

# HADRIÁN 5

28/6/2022

festivalregiony.cz

Zpravodaj Mezinárodního  
divadelního festivalu Regiony

REGIONY  
MEZINÁRODNÍ  
DIVADELNÍ FESTIVAL  
HRADEC KRÁLOVĚ

## ZLODĚJKA KNIH – VÁLKA DĚTSKOU PERSPEKTIVOU

VE VÍRU  
SENTIMETALU  
S VOSTO5

TÉMA UKRAJINA





# STRÍDMĚ KLUSAJE PONDĚLNÍM PROGRAMEM



Skončil víkend a festival se přehoupnul do fáze boje s všednodenními povinnostmi, jako jsou škola nebo práce. Dopoledne tak odteď budou patřit především školním představením a loutkovým miniaturám pro děti. I mezi nimi se ale najdou poklady. Třeba jablonecký svéráz Ruda Hancvenci nebo divadelní chameleon Jakub Folvarčňák, básník, dramatik, herec, režisér, performer a zpěvák. Program ale začal varovnou inscenací mířící na dospívající dívky až příliš si všímající si svého těla.

Už v deset ráno v dračím Studiu měl tak mladý otec možnost nahlédnout do duše dívky, kterou za pár let bude mít doma taky. Dívky, která má zdánlivě všechno – milující rodinu, nejlepší kamarádku a iPhone 5. Něco se však kazí. Dívky mají jít s otcem naší hrdinky na koupaliště. Převlékání do plavek se ale začne podobat tragédii. A jít v plavkách do bazénu už vyložené hororu. Je to jen dvacet kroků, ale pro naši dívku je to kroků dvě stě. A navíc si u nich připadá jako Godzilla. Opravdická krize přijde, až když nejlepší kamarádku začne balit místní idol a naše dívka propadne depresi, že ji nikdo nikdy nepolíbí, protože není tak vysoká, tak krásná... tak hubená.

Za inscenací s výmluvným názvem *What the f\*\*k is going on?* stojí mezinárodní soubor NIE Theatre s kořeny v Čechách, v tomto případě pak ve spolupráci s norským divadlem Bragatheatret. Jejich cílem bylo dát prostor mladým, kteří mají problém s anorexií, nahlédnout tento problém zvenčí a snad nabídnout i nějaký způsob řešení. Na to, jak dlouho se krize přijímání potravy u hrdinky v představení postupně budovalo, byl závěr až příliš zjednodušující a pojatý až v příliš okaté zkratce. Rozhádané dívky se nějak rychle daly zase dohromady. Rodiče a babička, kteří působí celou dobu spíše jako komické trio, dokonce nejsou s problémem konfrontováni vůbec, a to že by si měli s dívkou promluvit, se dozvíme jen zprostředkovaně. A v závěru je vše zdá se zase v nejlepším pořádku.

Hrdinka je Norka, její nejlepší kámoška je z Anglie, táta je Angličan, máma Norka a babička, tátova máma, Češka. Mluví se převážně anglicky, v největším vypjetí

ale dívka přechází do norštiny a babička nejčastěji hovoří česky, ale nebojí se ani ruštiny, když cituje Puškina. Na symbolické rovině je tento babylon vynikající metaforou neporozumění mezi mladou a nejistou duší a jejím okolím. Stejně jako ztvárnění vypjatých situací objektovým divadlem s plyšáky. Nora Grindstein Svalheim v hlavní roli dospívající dívky přesvědčivě mixuje nejistotu, vzdor i totální oddanost. Ostatní postavy jsou spíše dvojrozměrné obrázky sloužící k zaplnění dívčina světa. Bohužel v případě rodičů a babičky až příliš blízko karikatuře.



O dost mladší dítě, dokonce „nena-rozené“ bylo hlavní postavou ostravské adaptace románu Iana McEwana *Skořápka*. Na tu jsem bohužel nemohl, neb není pro čtyřleté ani roční děti, s nimiž jsem měl co do činění. A tak jsem přebíhal mezi stanem a pleněrem u Draku. Pod stanem svoji nejnovější tvorbu prezentoval Ruda Hancvenci pod značkou Vozichet. Nejprve to byla variace na *Válku s mlky* s názvem *O zvířátkách*, poté komiksová féerie *Čtyři dobří*. Ruda Hancvenci nezklamal. Svá představení bohatě doprovázel bluesovou kytarou. V prvním případě hrál s plyšáky příběh o tom, jak mloci chtějí zabrat jistý statek, jinak ho vyhodí do povětří. Pejsek s kočičkou, kteří pak cestují světem a hledají pomoc, pohoří, ale bomba nakonec mlky na statek vyslaná skončí díky pejskovi o trochu vedle a tak nakonec statek přežije a s mlky dál žije v přátelském

sousedském vztahu. V druhém případě inspirovan komiksovou estetikou nechá vzniknout čtyřem různým hrdinům, kteří hodlají konat dobro a nakonec skončí se smrtí a chaosem. Místo plyšáků jsou v akci dvojrozměrné papírové figurky trochu v podobě South Parku.

Mezi Hancvenclovými výstupy proběhlo ještě představení Jakuba Folvarčného pod značkou Ústav úžasu. Představení se sice jmenovalo *Vlk a hlad*, ale šlo o Červenou Karkulku. Pouze tentokrát s důrazem na vlka a jeho prožívání klasického pohádkového příběhu. Folvarčňák dává místo hudby a chytlavé primitivnosti Hancvenclových eskapád důraz na interakci s dětmi a překvapivost objektů. Ty většinou tvoří věci běžné potřeby rozpořbované Folvarčného bezmeznou imaginací a trochu cynickým hraním.

A tady už opustíme děti a pokračujeme fúzí povltavského Tygra v tísní s Divadlem Buřet. Ti pod vedením Martina Faláře dle anotace měli představit rozvernou revue plnou neradostných příběhů *Špatné zprávy*. Představení se odehrálo v sauně divadelního šapitó, pouze v obsazení Petra Reifa a Jiřího Pěkného. Za hodinu prošli fragmentárně Kafkuv *Proces*, biblického Joba, kauzu zabití George Floyda, vztah otce a postiženého syna, japonské válečné zločince, bezdomovce a další příběhy, mezi nimiž přepínali tak plynule, jak to jen situace dovolovaly. Herci se v konverzačně jen se dvěma nábytkovými prvky, které chvíli připomínaly rakev, chvíli stůl a kdovicoještě, držely civilního projevu funkčně. Neradost byla z celku sice patrná, ale nějak z něj vymizelo hlubší porozumění postiženým hrdinům.

Mnohem citlivěji ke své *Maryši* přistoupil Janek Lesák s Natálií Preslovou a jejich jihočeským Malým divadlem. Klasickou mrščíkovskou látku zasadili do potlachu u ohně, hrály se známé táborové písně a opékaly se burty. Maryšu ztvárnil překvapivě vysoký a fousatý František Hnilička. Tvůrci se sice drželi původního děje, dokonce i původního jazyka, ale použitím známých táborovek, které text v jistých momentech interpretovaly, se docela funkčně a jednoduše vypořádali s požadavkem po aktualizaci klasického narativu, aniž by hledali východisko v kostýmech (ty nechali víceméně původní) nebo drastických škrtech (ačkoli ty tu taky proběhly). Stejně jako v případě inscenace NIE hrála velkou roli jazyková rovina. Maryša z tradiční slováčtiny přeskakovala do pražštiny, již ještě intenzivněji obnažovala neúnosnou konzervativnost starého světa, který ztělesňovali její rodiče a Vávra. Zezačátku možná překvapivě absentoval Francek, to se v závěru sice vysvětlilo, dost možná i volba mužského herce pro hlavní ženskou roli, nicméně i tady platí, že si se závěrem mohli tvůrci dát větší práci. Comingoutový výkřik měl možná působit překvapivě, spíše to byl ale výkřik jisté inscenační bezradnosti. Byla to ale jen drobná úchylnka od jinak suverénní site-specific interpretace už poněkud vyčerpané látky, co se aktuální produkce českých divadel týče.

Tyhle řádky výrazně ovlivnili Strídmí klusáci v kulisách višni, jejichž koncert po *Maryše* následoval a během nějž byly napsány, to myslím hovoří za vše.

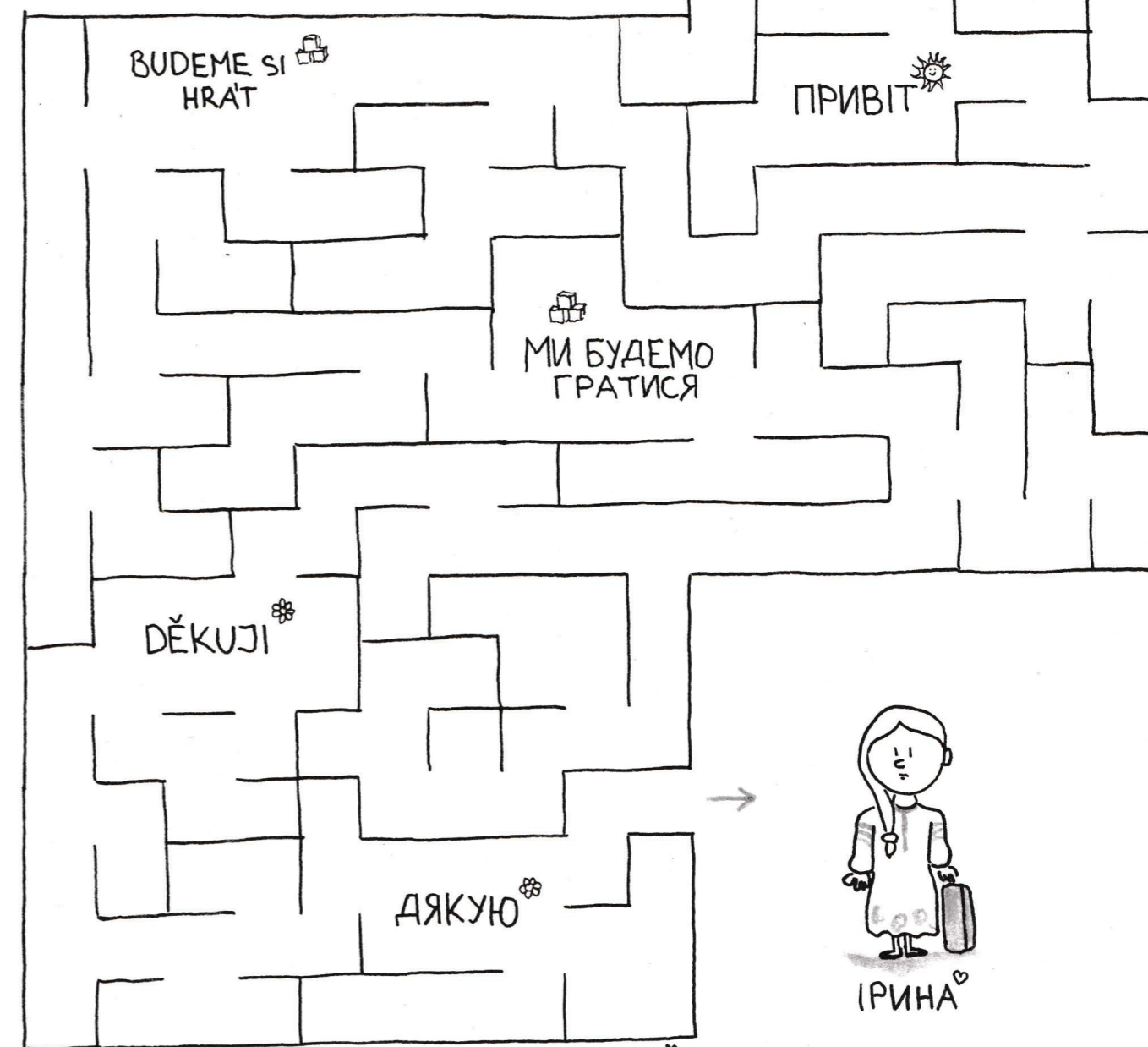
Dominik Melichar

# UKRAJINSKO-ČESKÁ CESTA

Ahoj! Pomož nám najít cestu labyrintem

řeci ke kamarádce

z Ukrajiny.



čti: pryvit ☀ - my budemo hratsysja 📁 - ďakuju 🌸 - lryna ♡



## ÚTERÝ 28/6/2022

English friendly @  
rodinné/family friendly @

celý den	Gočárovo schodiště	Oáza	Oasis		Tygr Liška	Hradec Králové	zdarma/free admission	@
9.00	Stan před Divadlem Drak	O nešťastném staviteli	The Unhappy Builder	45 min	Ústav úžasu	Praha	120 Kč	@
10.00	Muzeum východních Čech	Muzeum divadlem/Divadlo v muzeu, speciální komentovaná prohlídka	Museum Theatre/Theatre in the Museum, Special Guided Tour		Marek Zákostelecký, Muzeum vých. Čech	ČR, PL	120 Kč/80 Kč děti od 6 let/20 Kč děti do 6 let	@
10.00	Hlavní scéna Divadla Drak	Zlodějka knih	The Book Thief	70 min	Nové divadlo	Nitra (SK)	120 Kč	@
10.30	Plenér před Divadlem Drak	Červená Karkulka	Little Red Riding Hood	35 min	Divadlo Drak	Hradec Králové, Kyjev	90 Kč/ děti od 3 let	@
	Muzeum východních Čech – Dětský ateliér	Muzeum divadlem/Divadlo v muzeu: Kreativní dílna – Staň se divadelním maskérem	Museum Theatre/Theatre in the Museum: Creative Workshop – Become a Theatre Make-up Artist		Marek Zákostelecký, Muzeum východních Čech		90 Kč/70 Kč děti od 6 let/20 Kč děti do 6 let	@
14.00	Muzeum východních Čech	Muzeum divadlem/Divadlo v muzeu, speciální komentovaná prohlídka	Museum Theatre/Theatre in the Museum, Special Guided Tour		Marek Zákostelecký, Muzeum vých. Čech	ČR, PL	120 Kč/80 Kč děti od 6 let/20 Kč děti do 6 let	@
	Plenér před Divadlem Drak	Kolotoč Fezbafe Matěje	Matěj the Carver's Carousel		Rezbář Matěj	ČR	dobrovolné/voluntary admission	@
	Čtyřka	Temná kavárna	Dark Café		Tyfloservis	ČR	dobrovolné/voluntary admission	@
15.00	Divadelní šapitó	Kabinet Obrů	The Cabinet of Giants	45 min	Divadlo Toy Machine	Praha	dobrovolné/voluntary admission	@
15.00	Stan před Divadlem Drak Open Air šapitó	Tři kouzelné dary Zanech stopu!	Three Magical Gifts Leave Your Mark!	45 min	Loutky bez hranic Čarokrásno kolektiv	Praha Ústí nad Labem	90 Kč dobrovolné/voluntary admission	@
	Muzeum východních Čech – Dětský ateliér	Muzeum divadlem/Divadlo v muzeu: Kreativní dílna – Staň se divadelním maskérem	Museum Theatre/Theatre in the Museum: Creative Workshop – Become a Theatre Make-up Artist		Marek Zákostelecký, Muzeum vých. Čech		90 Kč/70 Kč děti od 6 let/20 Kč děti do 6 let	@
	Žižkovy sady	Aktivity pro děti a rodiče	Activities for Children and Parents		Salinger	Hradec Králové	zdarma/free admission	@
	Hl. sc. Klicperova divadla, Hl. sc. Divadla Drak, Infocentrum	Festivalová hra REGION DRAMOX	Festival game REGION DRAMOX		DRAMOX	ČR	zdarma/free admission	@
15.30	Letní scéna Klicperova divadla	Hrnečku vař!	The Magic Porridge Pot	45 min	Jarka Holasová	Jaroměř	zdarma/free admission	@
16.00	Galerie moderního umění	Debata Deníku N: Kultura ve válečném konfliktu	Debate of Deník N: Culture in war Conflict	75 min	Deník N	Praha	dobrovolné/voluntary admission	@
16.00	Šapitó Žižka	Telenovela	Soap Opera	60 min	B.I.Z.O.N.I.	Hradec Králové	dobrovolné/voluntary admission	@
	Podloubí na Velkém náměstí	Zážitek ve virtuální realitě	Experience in virtual reality	300 min	Holodeck	Hradec Králové	zdarma/free admission	@
16.00	Studio Beseda	The Legend of Lunetic	The Legend of Lunetic	90 min	NOD	Praha	400 Kč	@
16.30	Městská hudební síň – Rytířský sál	O jako Otesánek	O for Otesánek	45 min	TMEL	Praha	dobrovolné/voluntary admission	@
17.00	Malé náměstí	K.O.city	K.O.City	35 min	Klára Hajdínová, Linda Straub	Praha	dobrovolné/voluntary admission	@
17.00	Stan před Divadlem Drak	Enigma	Enigma	120 min	Ústav úžasu	Praha	90 Kč	@
17.00	Cejpův palác		Language barrier equal	90 min	Studenti DAMU, FAMU a ukrajinských div. škol	CZ, UA	dobrovolné/voluntary admission	@
17.30	Muzeum východních Čech	Nádherné úterý	Wonderful Tuesday	45 min	Ivana Bilková	ČR	90 Kč/70 Kč děti od 6 let/děti do 6 let zdarma/free admission	@
17.30	Studio Divadla Drak	Světloňoš	Ignis fatuus	60 min	Odívá a Ivan Martinka	Banská Bystrica (SK)	220 Kč	@
17.30	Šapitó Žižka	ImprovTalkshow s T. Magnuskem	ImprovTalkShow	60 min	Paletáři	Pardubice	dobrovolné/voluntary admission	@
18.00	Dvorana Nového Adalbertina	Setkání	The Gathering	45 min	Divadelní ochotnický spolek OCHOS Smiřice	Smiřice	dobrovolné/voluntary admission	@
18.00	Atrium Radnice	Za dveřmi	Behind the Door	45 min	FRAS	Praha	dobrovolné/voluntary admission	@
18.00	Open Air šapitó	koncert		40 min	Lazy Seals	Pardubice	dobrovolné/voluntary admission	@
18.30	Plenér před Divadlem Drak	Kitchen table – What the f**k is going on?, Světloňoš	Kitchen table – What the f**k is going on?, Ignis fatuus	60 min	studenti středních škol, Anna Moberg, Kjell Moberg	NO/CZ/UK	zdarma/free admission	@
18.30	Městská hudební síň	Kytice	Wild Flowers	45 min	Taneční divadlo Honzy Pokusila	Hradec Králové	dobrovolné/voluntary admission	@
19.00	Hlavní scéna Klicperova divadla	Strýček Váňa	Uncle Vanya	160 min	Teatr Ludowy	Krakov (PL)	290–330 Kč	@
19.30	Cejpův palác		Language barrier equal	90 min	Studenti DAMU, FAMU a ukrajinských div. škol	CZ, UA	dobrovolné/voluntary admission	@
20.00	Divadelní šapitó	Stand up Down	Stand Up Down	60 min	Divadlo Aldente	Brno	dobrovolné/voluntary admission	@
20.00	Šapitó před Divadlem Drak	Marek Doubrava a Lucie Dlabolová hrají Jiřího Bulise	Marek Doubrava and Lucie Dlabolová Play Jiří Bulis	75 min	Marek Doubrava a Lucie Dlabolová	Praha, Hradec Králové	120 Kč	@
20.00	Šimkovy sady	SENTIMENTAL – Noc, kdy na Kavčím plácku umřel Michael Jackson a Orestés se na to jenom díval	SENTIMENTAL – The Night when Michael Jackson Died in Hradec Králové and Orestés Just Watched	90 min	Vosto5	Praha	300 Kč	@
21.00	Jižní terasy	Školní výlet	School Trip	20 min	Václav Bartoš	Hradec Králové	dobrovolné/voluntary admission	@
21.00	Dvorana Nového Adalbertina	Absolvent	The Graduate	120 min	TRIARIUS	Česká Třebová	dobrovolné/voluntary admission	@
21.30	Stan před Divadlem Drak	Vetřelci	Invanders	25 min	La compagnie Bakélite	Rennes (FRA)	120 Kč	@
21.30	Letní scéna Klicperova divadla	koncert		90 min	STO Jazz Orchestra	Hradec Králové	zdarma/free admission	@
21.30	Hudební šapitó	koncert		40 min	Space Bandits	Hradec Králové	dobrovolné/voluntary admission	@
22.00	Studio Beseda	Dopis neznámé	Letter from an Unknown Woman	90 min	Teatr Vizaviy Kyjev	Kyjev (nyní Police nad Metují)	200 Kč/100 Kč pro občany Ukrajiny	@
22.15	Atrium Radnice	Zpověď bachaře	Confession of a Prison Screw	70 min	Divadlo Lišeň	Brno	dobrovolné/voluntary admission	@
22.15	Městská hudební síň	(Za)clonou	Behind the Curtain	25 min	Taneční divadlo Honzy Pokusila	Hradec Králové	dobrovolné/voluntary admission	@
22.30	Hudební šapitó	koncert		40 min	Aldente & rez	Brno	dobrovolné/voluntary admission	@
22.30	Šapitó před Divadlem Drak	koncert	concert	60 min	LÉTAJÍCÍ RABÍN – klezmer	ČR	dobrovolné/voluntary admission	@
0.00	Hudební šapitó	DJ set		120 min	Segment	Hradec Králové	zdarma/free admission	@